

# Venjingarlega - Horn- orkestarstevna - Konsert í Fuglafirði og Lörvík

Í vikuskiftinum verður rættilega nógur hornblástur í Fuglafirði og Lörvík. Uttan at vita af hvörjum öðrum hava Fuglafjarðar Hornorkestar og GHM valt sér hetta vikuskiftið til venjingarlegu - fuglafirðingar í Fuglafirði og GHM í Lörvík.

Það er nokkso vanligt, at hornorkestar fara á venjingarlegu eina ella tvær ferðir um árið - fyrri at fáa vant í bólkum, har til ber at venja tónleikin í smálutum, og síðan seta saman aftur og fáa orkestarstónleikin at ljóða væl - ella væl betur - í

síni heild.

Fuglafjarðar Hornorkestar varð stovnað í 1969, so vit hövdu 25 ára føðingardag í fjør við konsert og veitslu. Vit vilja í hesum sambandi nýta høvið at takka Fuglafjarðar kommunu fyrri tann dygga stuðul, sum teir alsamt veita orkestrinum. Uttan stuðul og bygdarfolki hövdu vit 21 spælur nevnan verid tað sama til dystin fús.

GHM varð stovnað í 1922, og í mars 1992 vóru tey í sambandi við 70-ára haldið á útferð, har leiðin

m.a. fall framvið hjá okkum, so vit tá fingu eina hugnalotu í venjingarhølunum hjá Fuglafjarðar hornorkestri. Annars kann nevast, at GHM skipaði fyrri eini frálíkari hornorkestarstevnu í Havn í fjør, har tónleikur ikki bara var at hoyra í Norðurlandahúsinum, men har eisini varð spælt runt um í Havnini, so einki mansbarn var íiva um, at nakað serligt var á vasi á tónleikavígvlunum. Tað er ein eyka »sjarma« við stevnunum, at vertirnir hava eitt ávíst frælsi til at skipa fyr, so sum tey halda vera best.

Tíverri kann tað ikki so væl sigast at vera galdandi fyrri fyrrreikingina av stevnuni í ár. Flestu hornleikarar í landinum standa í løtuni spyrjandi viðvíkjandi hesum frálíka hugskoti frá Kórsambandinum um at hava kórstevnuna Dýra biðidag, har hornorkestarstevnan annars hevur verið tey seinastu 30 árin. - Illa er hugsandi, at henda avgerð er tikin fyrri beinleiðis at skapa spjæðing millum tónleikarar, sum annars altíð hava gott samstarv tvørtur um øll mörk, tí tað er á hugi og felags gleði og uppliving, sum drivur verkið. Men verður avgerðin ikki broytt, so kunnu vit á tónleikavígvlunum vænta samaklandur, stríð og óskil, sum vit í løtuni uppliva á tí politiska og búskaparliga vígvølunum.

Til venjingarleguna hjá okkum í Fuglafirði eru vit so heppin at hava fingið 3 gestavenjarar afturat okkara fasta venjara, Graeme Rudd, Tey eru: Ann-Marie Sundberg, Lisa Jo James og Steffan Simonsen. Hjá GHM eru venjararnir: Andrea Heindriksdóttir og Martin Mouritsen. Vant verður allan leygardagin, og um kvøldið eru vit boðin til Lörvík til ein góðan bita og eina hugnalotu saman við GHM-spælurum. Sunnumorgunin verður aftur vant - og á middeggi verður farið í kirkju í Fuglafirði, har nakrir spælur spæla saman við organistinum, Max Højgaard, til gudstænastuna.

Kl. 16 sunnundag verður so konsertin í Fuglafjarðar skúla við hesi skrá:

## Fuglafjarðar hornorkestar:

Marsjur - »Fuglafjarðar«  
Graeme Rudd  
Praise to the Lord  
Stralsund/Ltr. Stuart Johnson.

**BERGMENN**  
dramatistur og leikari

## BBC - World

### Leygardagur 4. mars

0.00 BBC World News  
0.25 Newsnight  
1.00 BBC World News  
1.25 World Business Report  
2.00 BBC World News  
2.25 Newsnight  
3.00 BBC World News  
3.25 World Business Report  
4.00 BBC World News  
4.25 Voyager: »Everest into the Death Zone« 5.6 (Time out)  
5.00 BBC World News  
5.25 UN World  
6.00 BBC World News  
6.25 Business Matters: »Get better or get beaten«  
7.00 BBC World News  
7.25 Britain in View - Public Eye: »Sins of the Fathers«  
8.00 BBC World News  
8.05 Naked Hollywood: »One Foot in, One Foot out«  
9.00 BBC World News  
9.25 The late Show  
10.00 BBC World News  
10.25 Holiday (Time out)  
11.00 BBC World News

### Rusalka's Song To The Moon

Dvorak/Ltr. Gordon Langford. Solo corn. Pauli Blaydon Races  
Ltr. Gordon Langford. Solo euph. Allan

### GHM:

Arndtens March  
Robert All Mend  
Nardias Theme  
Gerry Nowak  
John William's Concert  
John Williams

### Fuglafjarðar hornorkestar:

Memory  
Andrew Lloyd Webber/  
Ltr. Goff Richards  
Sky Boat Song  
Ltr. Alan Fernie  
Eg oyggjar veit  
H. J. Højgaard/Ltr. Alan Fernie  
Amigos Para Siempre  
Andrew Lloyd Webber/  
Ltr. Peter Graham  
Solo corn. Pauli  
Solo euph. Allan

### TÓNLEIKA- LÆRARA:

Ann-Marie og Lisa Jo spæla lúðurhorn frá bronsuöldini.  
Ann-Mari greiðir frá og visir, hvussu ein kann gera eitt heimgjørt horn.  
Síðani spælir hon eitt musikkstykki (Polkan går) á eitt slíkt horn - og Graeme, Lisa Jo og Pauli spæla við.

### Fuglafjarðar hornorkestar:

Don't Cry For Me  
Argentina  
Andrew Lloyd Webber  
On My Own  
Claude-Michel Schönberg/  
Ltr. Darrel Barry  
Solo horn Anna  
For Your Eyes Only  
Bill Conti/Ltr. Darrel Barry

Fuglafjarðar  
hornorkestar og GHM  
spæla at enda saman:  
Our Director

11.15 Everyman: »What Magdalenasaid«  
12.00 BBC World News  
12.25 The late Show  
13.00 BBC World News  
13.05 Cracking the Code: »Designer Children« 5.8  
14.00 BBC World News  
14.25 World News Week  
15.00 BBC World News  
15.25 Film '95 (Time out)  
16.00 BBC World News  
16.25 Correspondent  
17.00 BBC World News  
17.25 The Quiet Revolution: »Revitalising the small Farm - The American Story«  
18.00 BBC World News  
18.25 World News Week  
19.00 BBC World News  
19.25 The late Show  
20.00 BBC World News  
20.05 Horizon: »Cashing in on Paradise«  
21.00 BBC World News  
21.25 Jeremy Clarkson's Motorworld: »India« (Time out)  
22.00 BBC World News  
22.25 World Business Review  
23.00 BBC World News  
23.25 World Business Review

### Sunnudagur 5. mars

0.00 BBC World News  
0.25 India Business Report  
1.00 BBC World News  
1.25 World Business Review  
2.00 BBC World News  
2.25 India Business Report  
3.00 BBC World News  
3.25 World Business Review  
4.00 BBC World News  
4.25 Food and Drink (Time out)  
5.00 BBC World News  
5.25 India Business Report  
6.00 BBC World News  
6.10 Guardians of Africa  
7.00 BBC World News  
7.25 World News Week  
8.00 BBC World News  
8.05 Correspondent  
9.00 BBC World News  
9.25 The late Show  
10.00 BBC World News  
10.25 The Quiet Revolution: »Revitalising the small Farm - The American Story«  
11.00 BBC World News  
11.05 Breakfast with Frost  
12.00 BBC World News  
12.25 The late Show  
13.00 BBC World News  
13.05 Naked Hollywood: »One Foot in, One Foot out«  
14.00 BBC World News  
14.05 Breakfast with Frost  
15.00 BBC World News  
15.25 Jeremy Clarkson's Motorworld: »India« (Time out)  
16.00 BBC World News  
16.05 Horizon: »Cashing in on Paradise«  
17.00 BBC World News  
17.25 The Quiet Revolution: »Rural Credit - Rokeya Begum in Bangladesh«  
18.00 BBC World News  
18.25 On the Record  
19.00 BBC World News  
19.25 The late Show  
20.00 BBC World News  
20.05 Cracking the Code: »The Cancer Hunters« 6.8  
21.00 BBC World News  
21.25 A Question of Sport (Time out)  
22.00 BBC World News  
22.25 World Business Report  
23.00 BBC World News  
23.25 World Business Report

### Mánadagur 6. mars

0.00 BBC World News  
0.25 The Money Programme  
1.00 BBC World News  
1.25 World Business Report  
2.00 BBC World News  
2.25 The Money Programme  
3.00 BBC World News  
3.25 World Business Report  
4.00 BBC World News  
4.25 Tomorrow's World (Time out)  
5.00 BBC Newsday  
6.00 BBC World News  
8.15 The Money Programme  
9.00 BBC World News  
9.25 On the Record  
10.00 BBC World News

10.25 The Quiet Revolution: »Rural Credit - Rokeya Begum in Bangladesh«  
11.00 BBC Newsdesk  
13.00 BBC World News  
13.05 Correspondent  
14.00 BBC Newsday  
15.00 BBC World News  
15.10 World Business Report  
15.25 A Question of Sport (Time out)  
16.00 BBC World News  
16.15 The Money Programme  
17.00 BBC World News  
17.25 The Quiet Revolution: »Regenerative Agriculture - Reynaldo Andino«  
18.00 The World Today  
20.00 BBC World News  
20.15 The Money Programme  
21.00 BBC World News  
21.25 Holiday (Time out)  
22.00 BBC World News  
22.25 World Business Report  
23.00 BBC World News  
23.25 World Business Report

### Týsdagur 7. mars

0.00 BBC World News  
0.25 Newsnight  
1.00 BBC World News  
1.25 World Business Report  
2.00 BBC World News  
2.25 Newsnight  
3.00 BBC World News  
3.25 World Business Report  
4.00 BBC World News  
4.25 Film '95 (Time out)  
5.00 BBC Newsday  
8.00 BBC World News  
8.15 Panorama  
9.00 BBC World News  
9.25 The late Show  
10.00 BBC World News  
10.25 The Quiet Revolution: »Regenerative Agriculture - Reynaldo Andino«  
11.00 BBC Newsdesk

## EuroSport

### Leygardagur 4. mars

7.30 Truck Racing  
8.00 Football  
9.30 Alpine Skiing - live  
12.00 Speed Skating - live  
16.00 Alpine Skiing  
16.30 Alpine Skiing - live  
18.30 Alpine Skiing  
19.00 Golf  
20.00 Tennis - live  
22.00 Boxing  
23.00 Formula One  
0.00 International Motorsports Report  
1.00 Liðugt

### Sunnudagur 5. mars

7.30 Tennis  
9.30 Alpine Skiing - live  
12.00 Speed Skating - live  
16.00 Alpine Skiing  
16.30 Alpine Skiing - live  
18.30 Alpine Skiing  
19.00 Golf  
20.00 Indycar - live  
22.00 Marathon  
23.00 Tennis  
0.30 Liðugt

### Mánadagur 6. mars

7.30 Golf  
8.30 Marathon  
9.30 Speed Skating  
10.30 Alpine Skiing  
12.00 Indycar  
13.00 Football  
14.00 Tennis  
15.30 Marathon  
16.30 Formula One  
17.30 Indycar  
18.30 Eurosportnews 1  
19.00 Speedworld  
21.00 Football  
22.00 Boxing - live  
23.00 Eurogolf Magazine  
0.30 Eurosportnews 2  
1.00 Liðugt

### Týsdagur 7. mars

7.30 Eurogolf Magazine  
8.30 Aerobics  
9.30 Dancing  
10.30 Football  
12.00 Figure Skating - live



## Mjorki á operationsstovuni

Lánið kalla vit orð, sum langt síðan eru komin inn í málið, og sum samtykkja við tað: prestur, doktari, motorur, trol, sveisa, broðera, medisín, petroleum osvfr.

Fremmandorð eru orð, sum eru komin inn í føroyskt fyrri stuttari tíð síðani, og sum (viðhvørt) hava ílt við at fella upp á pláss í okkara bendingsmynstur: jogga, narkotika (eintal: narkotikum), playboy, walkie-talkie, broytt, mafia, studio, sanering osvfr.

Ikki eru øll innkomn orð líka vælkomn. Summi vilja hava øll fremmandorðini útáftur. Eitt orð er »bandi«, sum er komið inn í føroyskt úr danskom. Tað kemur upprunaliga úr italienskum, har tað hevur týðningin »fólkaskari« og »fólkur av soldátum«. Upprunin er gotiskur: bandwa: tekn. Av hesum kemur tað henta: bandittur.

Men nú brúkar útvarpið ofta orðið »harkalið« um ein banda. Hví tað? Hetta er eitt av hesum syrgiligu reinsorðum, sum ikki rigga, men gera meiri skaða enn gagn. »Harkalið« verður í orðabókini frá 1928 umsett til »Pak, Rakkerpak«. Svabo umsetir fyrri 220 árum síðani »Harkala-Pak« til »nedrigte Pöbel, Uds kud, gemeent Kram, liderlige Mennekser«. Hetta hóskar ikki til tað, sum vit meina við orðinum »bandi«. Bandar eru so ymisir. Taka vit bandan hjá Robin Hood, so kunnu vit siga, at teir mangan bórú seg at sum skilamenn, fyrri ikki at siga stásmenn.

Lat okkum heldur brúka orðið »bandi«. Tað er eisini lættari í samansetingum: smuglarabandi, røverabandi osvfr. Tað er lættari at siga narkotikabandi enn rúsevniharkalið.

Eitt annað lánið, sum verður happað, er tað positiva orðið »medisin«. Tey sjúku fela seg straks birgari bara av at hoyra orðið »medisin«. Men hvat sigur orðið »heilivágur«? Hetta er gamalt kvæðarð, sum Svabo umsetir til »hellig Salve« og »en Salve, som kan læge alle Saar«. Altso gandasmyrsil, sum lítið hevur við nýtiðar kemi at gera. Eisini orðið »vágur« fellur milt sagt úr stílinum, tá ið vit siggja, at tað hevur týðningin »Pus, Materie« (1928). Vit hava tað eisini í orðinum »vágpirra«.

Sjálvsagt eiga vit at varðveita orðini medisín, medisinsk deild, medisinarí osvfr. Orðið medisín liggur líka væl á tunguni sum aspirín, amfetamín, kinín, terpentin, appelsín og kanín. Ella skulu hesi orðini eisini útskiftast?

Nú eitur tað, at vit fáa heilivágviðgerð á heiliráðdeildini. Hvát er so munurin á heilivági og heiliráði? Á hvønn hátt er málið blivið ríkari ella beinraknari av hesum?

Tað ræður um stíl. Tað er skeivt at blanda kvæðastíl, poetiskan stíl og tekniskt fakmál saman. Men tað ræður eisini um klárheit - serliga á økjum, sum kunnu vera avgerandi fyrri lív og deyða. Vi hava øll blóðtýpuna A, B, AB ella O. Tað verður nú gjørt til blóðflokki. Skulu vit brúka kvæðarðið »heilivágur« um medisín, so kunnu vit tað sama brúka tað poetiska »benjardæg« um blóð, og so kunnu týðskaparglaðir sjúklingar fortelja læknanum, at teir hava benjardægfflokk D.

C.